

CS.....

8 - SPECIFICKÉ INFORMACE

Osobní Ochranný Prostředek třídy III, 907.HOO nazvaný PANIC (obr. 1), je karabina, která je ve shodě s normou EN 12275:13 a je vhodná pro přímé nebo nepřímé připojení ke kotvicím bodu. Je vybavena pojistkou západky, která umožňuje udržet západku otevřenou (obr. 2A) a uvolnit ji a zablokovat v zavěšené poloze v okamžiku, kdy je aplikována zátěž na samotnou karabinu (obr. 2B). Při použití ve spojení s trubkovým páskem, který je zpevněn ohebnou tyčkou, umožňuje snadno dosáhnout vzdálenějších spítů (kotvicích bodů) (obr. 3).

Důležitá informace: Pozorně vyhodnoťte vhodnost zvoleného kotvicího bodu na základě aplikace, pro kterou je určen. Osobně se ujistěte, že:

- expres set zůstane pod kotvicím bodem (obr. 4),
- se mohou karabiny zasunuté do ukotvené volně pohybovat a nastaví se do předpokládaného směru aplikace zátěže se vždy dokonale zavěnou západkou.

Obr. 1 - Terminologie a základní materiály jednotlivých součástí: (A) Tělo z hliníkové slitiny, (B) Západka z nerezavějící oceli, (C) Pojistka západky z bronzové slitiny, (D) Trubkový pásek z polyamidu (pouze pro verzi 907SET).

Příklady správného použití:

Obr. 5 - poloha, která nabízí maximální odolnost. **Upozornění: spojení se širokými prvky snižuje odolnost karabiny (obr. 6) a může negativně ovlivnit odjištění a uzavření západky (obr. 7).**

Obr. 8 - správné vložení karabiny do spítu a postupového lana do expres setů.

Obr. 9 - Použití expres setů usnadňuje posuv lana.

Příklady nesprávného a nebezpečného použití:

Obr. 10 - chybné vložení konektoru do spítu,

Obr. 11 - chybné vložení lana do expres setu. **Upozornění: případný pád by mohl způsobit vyklouznutí lana.**

Obr. 12 - při stupání si nikdy nepomáhejte uchopením karabin tak, jak znázorňuje obrázek 12.

Příklady možných náhodných otevření:

Obr. 13 - dynamický náraz na skálu,

Obr. 14 - skalní výčnělek, který otevře západku,

Obr. 15 - vibrace způsobené posuvem lana při pádu,

Příklady nesprávného a nebezpečného umístění:

Obr. 16 - příliš velké ukotvení neumožní zavěšení západky,

Obr. 17 - polohy způsobující boční a/nebo příčnou náhamu a/nebo kroucení,

Důležitá informace: před použitím karabin pro závěsné soupravy vypočítejte *skutečné zátěže*, kterým budou karabiny vystaveny (obr. 18); tyto zátěže nesmí nikdy překročit ¼ zátěže vyznačené na karabině (SWL 1:4),

9 - KONTROLY PŘED POUŽITÍM A PO POUŽITÍ

Zkontrolujte a ujistěte se, že:

- je výrobek vhodný pro zamýšlené použití,
- karabina nebyla vystavena mechanickým deformacím a nevykazuje známky prasklin a opotřebení,
- západka lze úplně otevřít (obr. 2A),
- pojistka západky:
 - udrží západku v otevřené poloze (obr. 2A),
 - uvolní západku a zablokuje ji v zavěšené poloze v okamžiku aplikace zátěže na karabinu (obr. 2B),
- se na pásku nevyskytují:
 - řezy, opotřebení nebo škody způsobené používáním, teplem, chemickými produkty, ostrými hranami apod.; zkontrolujte zejména součásti, které přicházejí do styku s karabinami,
 - poškozené švy: **pozor na odřezané nebo uvolněné nitky**.

Před každým použitím proveďte v jednoznačné bezpečné poloze zkoušku odolnosti karabiny, a to tak, že ji zatížíte svou hmotností.

10 - CERTIFIKACE

Toto zařízení bylo certifikováno akreditovanou institucí č. 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Německo

Odkaz na text: ITALSK

DE.....

8 – SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Die persönliche Schutzausrüstung (PSA) in Klasse III, **907.HOO** bezeichnet als **PANIC** (Abb. 1) ist ein Karabiner nach EN 12275:13 um sich direkt oder indirekt an einem Anschlagpunkt einzuhängen. Er ist mit einer Klemmvorrichtung des Schnappers versehen, mit der der Schnapper offen gehalten (Abb. 2A) und freigegeben werden kann und mit der er in geschlossenen Position blockiert werden kann, wenn an den Karabiner eine Last angelegt wird (Abb. 2B).

In Verbindung mit der Schlauchschlinge, die von eine flexiblen Stab versteift wird, kann man damit leicht die entfernten Anschlagpunkte (Abb. 3) erreichen.

Wichtig: Bewerten Sie sorgfältig die Eignung des gewählten Anschlagpunkts in Funktion der vorgesehenen Anwendung. Insbesondere immer sicherstellen, dass:

- Die Umlenkung immer unter dem Anschlagpunkt bleibt (Abb. 4),
- die in die Anschlagung eingesetzten Karabiner sich frei bewegen und sich immer mit perfekt geschlossenem Schnapper in der vorhersehbaren Richtung der Lastanwendung positionieren können.

Abb. 1 –Terminologie und wichtigste Materialien der Teile: (A) Körper aus Aluminiumlegierung, (B) Schnapper aus Edelstahl, (C) Klemmvorrichtung des Schnappers aus Bronzelegierung, (D) Schlauchschlinge aus Polyamid (nur bei Version 907SET).

Beispiele für die korrekte Anwendung:

Abb. 5 – Position mit maximalem Widerstand. **Achtung: die Verbindung mit breiten Elementen verringert die Widerstandskraft des Karabiners (Abb. 6) und kann die Öffnung und das Schließen des Schnappers beeinträchtigen (Abb. 7).**

Abb. 8 – Richtiges Einsetzen des Karabiners in den Anschlagpunkt und des Steigseils in die Umlenkrollenfolge.

Abb. 9 – Die Verwendung der Umlenkungen erleichtert das Gleiten des Seils.

Beispiele für unsachgemäße und gefährliche Anwendung:

Abb. 10 – Falsches Einsetzen des Karabiners in den Anschlagpunkt.

Abb. 11 – Falsche Einlegen des Seils in der Umlenkung. **Achtung: Ein Sturz kann zum Herauspringen des Seils führen.**

Abb. 12 - Die Karabiner als Aufstiegshilfe niemals so anfassen, wie zu sehen in Abb. 12.

Beispiele für mögliche unbeabsichtigte Öffnungen:

Abb. 13 – dynamischer Stoß gegen den Fels,

Abb. 14 – Ein hervorstehender Fels öffnet den Schnapper,

Abb. 15 - Vibrationen aufgrund des gleitenden Seils bei einem Sturz,

Beispiele für unsachgemäße und gefährliche Positionierungen:

Abb. 16 - Eine zu große Anschlagstelle kann dazu führen, dass sich der Schnapper nicht schließen lässt. Abb. 17 - Positionen, die zu seitlichen bzw. quer wirkenden Kräften bzw. Torsionen führen können,

Wichtig: Vor der Nutzung der Karabiner bei Einsätzen in luftiger Höhe müssen die **factsächlichen Lasten** berechnet werden, denen diese unterliegen (Abb. 18). Diese Lasten dürfen nie ¼ der auf dem Karabiner markierten Last überschreiten (SWL 1:4),

9 – KONTROLLEN VOR UND NACH DEM GEBRAUCH

Kontrollieren und sicherstellen dass:

- die Vorrichtung für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist
- der Karabiner keine mechanischen Verformungen und Anzeichen von Rissen oder Verschleiß aufweist,
- der Schnapper sich komplett öffnen lässt (Abb. 2A),
- die Klemmvorrichtung des Schnappers:
 - den Schnapper in offener Position hält (Abb. 2A),
 - den Schnapper freigibt und in der geschlossenen Position klemmt, wenn an den Karabiner eine Last angelegt wird (Abb. 2B),
- die Schlinge nicht Folgendes aufweist:
 - Schnitte, Abnutzung oder Schäden durch Verwendung, Hitze, Chemikalien, scharfe Kanten usw.,

insbesondere die Kontaktteile mit den Karabinern prüfen,

- kaputte Nähte: **Achtung bei geschnittenen oder lockeren Fäden**.

Vor jedem Gebrauch und in absoluter Sicherheit einen Haltetest der Vorrichtung testen indem das gesamte Gewicht an diese gehängt wird.

10 – ZERTIFIZIERUNG

Diese Vorrichtung wurde von der akkreditierten Prüfstelle Nr. 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching – Deutschland – zertifiziert.

Referenztext: ITALIENISCH

EN.....

8 – SPECIFIC INFORMATIONS

The Personal Protective Equipment class III, **907.HOO** known as **PANIC** (fig.1) is a connector according to EN 12275:13, suitable to connect directly or indirectly to an anchor point. It is equipped with a locking device of the lever that allows to keep the gate open (fig.2A) and to release it, locking it in the closed position, when a load is applied to the connector (fig.2B).

Using with a tubular webbing, stiffened by a flexible bar, it can reach easily the more distant bolts (anchor points) (fig. 3).

Important: please consider carefully the suitability of the anchor point chosen depending on the application in which it is intended. In particular, make sure that:

- the quickdraw is positioned under the anchor point (fig. 4),
- the connector inserted into the anchor point are free to move and to position in the expected direction of application of the load with the levers always perfectly closed.

Fig. 1 – Nomenclature and main materials.: (A) Aluminium alloy body, (B) Stainless steel gate, (C) Bronze alloy device for locking the gate (D) Tubular webbing made of polyamide (only for 907SET version).

Examples of correct use:

Fig. 5 – position offering maximum strength. **Warning: the connection with wide elements reduces the strength of the connector (fig. 6) and cannot allow the release and the closing of the lever (fig. 7).**

Fig. 8 – correct insertion of the connector in the bolt and of progression rope in the “quickdraws”.

Fig. 9 – the use of “quickdraws” facilitates the sliding of the rope.

Examples of incorrect and dangerous use:

Fig. 10 – incorrect insertion of the connector in the bolt ,

Fig. 11 – wrong insertion of the rope in the quickdraw. **Warning: a possible fall might cause the leakage of the rope.**

Fig. 12 – don’t ever handle the connectors as shown in fig.12 to help you during the ascent,

Examples of possible accidental opening:

Fig. 13 – dynamic shock against the rock,

Fig. 14 – rock ledge that opens the lever,

Fig. 15 - vibrations caused by sliding of the rope during a fall,

Examples of incorrect and dangerous placements:

Fig. 16 – the anchor point too big does not allow the closure of the gate,

Fig. 17 – positions that cause lateral forces and/or cross cutting and/ or twisting ,

Important: calculate effective loads that connectors will have to bear (fig.18) before using them for suspension (double-cord descent); these loads must never exceed the load marked on the connector by more than a ¼ (SWL 1:4),

9 – PRE AND POST USE CONTROLS

Check and make sure that:

- the connector is suitable for use where you want it to perform,
- the connector has not suffered mechanical deformation and no signs of cracks or wear,
- the closing gate can be opened completely (fig. 2A),
- the locking device of the lever:
 - keep the lever in the open position (fig. 2A),
 - releases the lever that blocks in the closed position, when a load is applied to the connector (fig. 2B),
- the webbing doesn’t show:
 - cuts, wear or damages caused by use, sources of heat, chemical reagents, sharp edges, etc., check in particular the parts near the connectors,
 - broken seams: **attention to cut or loose wires**.

Remaining in a safe position, perform a leak test of the device by uploading your weight, every time you use it

10 - CERTIFICATION

This product is certified by the notified organization no. 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching

Master text: ITALIAN

ES.....

8 – INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El equipo de protección individual de la clase III, **907.HOO** denominado **PANIC** (fig. 1) es un conector, que cumple la norma EN 12275:13, adecuado para conectarse directa o indirectamente a un punto de anclaje. Presenta un dispositivo de bloqueo del gozne que permite mantener el gozne abierto (fig. 2A) y soltarlo, bloqueándolo en la posición cerrada, cuando se aplica una carga al dispositivo (fig. 2B).

El antedicho dispositivo usado junto a la cinta tubular (con una caña flexible insertada en su interior) permite llegar más fácilmente a los spits (puntos de anclaje) más alejados (fig. 3).

Importante: compruebe atentamente la idoneidad del punto de anclaje elegido en función de la aplicación a la que está destinado. En concreto, asegúrese siempre de que:

- la cinta express permanezca por debajo del punto de anclaje (fig. 4),
- los conectores introducidos en el anclaje se puedan mover libremente y colocarse en la dirección previsible de aplicación de la carga con los goznes siempre perfectamente cerrados.

Fig. 1 -Terminología y materiales principales de las partes: (A) Cuerpo en aleación de aluminio, (B) Gozne de cierre de acero inoxidable, (C) Dispositivo de bloqueo del gozne en aleación de bronce (D) Cinta tubular de poliamida (solamente para la versión 907SET).

Ejemplos de uso correcto:

Fig. 5 - Posición que ofrece la máxima resistencia. **Atención: la conexión a elementos anchos reduce la resistencia del conector (fig. 6) y puede dificultar el desbloqueo y el cierre del gozne (fig. 7).**

Fig. 8 - introducción correcta del conector en el spit y de la cuerda de progresión en las cintas express.

Fig. 9 – el uso de las cintas express facilita el deslizamiento de la cuerda.

Ejemplos de uso incorrecto y peligroso:

Fig. 10 - introducción incorrecta del conector en el spit,

Fig. 11 - introducción incorrecta de la cuerda en la cinta express. **Atención: una caída podría provocar la salida de la cuerda.**

Fig. 12 - no agarre nunca los conectores como se indica en la figura 12 para ayudarse a subir.

Ejemplos de posibles aperturas accidentales:

Fig. 13 - impacto dinámico contra la roca,

Fig. 14 - las partes sobresalientes de la roca abren el gozne,

Fig. 15 - vibraciones causadas por el deslizamiento de la cuerda durante una caída,

Ejemplos de posicionamientos incorrectos y peligrosos:

Fig. 16 - el anclaje demasiado grande no permite el cierre del gozne,

Fig. 17 - posiciones que causan esfuerzos laterales y/o transversales y/o torsiones,

Importante: antes de utilizar los conectores para suspensiones, calcule las *cargas efectivas* a las que se someterán (fig. 18); dichas cargas nunca pueden superar ¼ de la carga marcada en el conector (SWL 1:4),

9 - CONTROLES ANTES Y DESPUÉS DEL USO

Compruebe y asegúrese de que:

- el dispositivo sea idóneo para el uso al que se destinará;
- el conector no haya sufrido deformaciones mecánicas y no presente signos de fisuras o de desgaste,
- el gozne de cierre se abra completamente (fig. 2A),
- el dispositivo de bloqueo del gozne:
 - mantenga el gozne en la posición abierta (fig. 2A),
 - libere el gozne y lo bloquee en la posición cerrada durante la aplicación de una carga al conector (fig. 2B),
- la cinta no presente:
 - cortes, deterioro o daños derivados del uso y provocados por el calor, productos químicos, aristas

cortantes, etc.; controle en especial las partes en contacto con los conectores,

- costuras descosidas: **preste atención a los hilos cortados o soltados**.

Antes de cada uso, sitúiese en una posición de seguridad absoluta para efectuar una prueba de sujeción del dispositivo con su peso cargado.

10 – CERTIFICACIÓN

Este dispositivo ha sido certificado por el organismo acreditado n.º 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Alemania

Texto de referencia: ITALIANO

FR.....

8 – INFORMATIONS PARTICULIÈRES

L'Équipement de Protection Individuelle de classe III, **907.HOO** dénommé **PANIC** (fig. 1), est un mousqueton conforme à la norme EN 12275:13 convenant à la connexion directe ou indirecte à un point d’ancrage. Il est doté d’un dispositif de blocage du doigt qui permet de conserver le doigt ouvert (fig. 2A) et de le relâcher, en le bloquant en position fermée, lorsqu’une charge est appliquée au mousqueton (fig. 2B).

Utilisé en association avec la sangle tubulaire, rendu rigide par une tige flexible, il permet d’atteindre plus facilement les points d’ancrage les plus éloignés (fig. 3).

Important : évaluez avec attention l’aptitude du point d’ancrage choisi en fonction de l’application à laquelle il est destiné. Notamment, assurez-vous toujours que :

- l’« Express » reste en dessous du point d’ancrage (fig. 4),

- les mousquetons introduits dans l’ancrage soient libres de se déplacer et de se mettre dans la direction prévue pour l’application de la charge avec les doigts toujours parfaitement fermés.

Fig. 1 - Nomenclature et matériaux principaux des pièces : (A) Corps en alliage d’aluminium, (B) Doigt de fermeture en acier inoxydable, (C) Dispositif de blocage du doigt en alliage de bronze, (D) Sangle tubulaire en polyamide (uniquement pour la version 907SET).

Exemples d’emplois corrects :

Fig. 5 – Position offrant le maximum de résistance. **Attention : le raccordement avec des éléments larges réduit la résistance du mousqueton (fig. 6) et peut compromettre le déblocage et la fermeture du doigt (fig. 7).**

Fig. 8 - Introduction correcte du mousqueton dans le point d’ancrage et de la corde de progression dans les « Express ».

Fig. 9 – L’emploi des « Express » facilite le coulisement de la corde.

Exemples d’emplois incorrects et dangereux :

Fig. 10 - Introduction incorrecte du mousqueton dans le point d’ancrage.

Fig. 11 - Introduction incorrecte de la corde dans l’« Express » . **Attention : une chute éventuelle pourrait causer la sortie de la corde.**

Fig. 12 - Ne jamais saisir les mousquetons, pour vous aider à monter, comme illustré dans la figure 12.

Exemples d’ouvertures accidentelles possibles :

Fig. 13 - Choc dynamique contre un rocher,

Fig. 14 - La saillie d’un rocher ouvre le doigt,

Fig. 15 - Vibrations provoquées par le coulisement de la corde pendant une chute.

Exemples de positionnements incorrects et dangereux :

Fig. 16 - Un ancrage trop gros ne permet pas la fermeture du doigt,

Fig. 17 - Positions causant des efforts latéraux et/ou transversaux et/ou des torsions.

Important : avant d’utiliser les mousquetons pour des suspensions, calculez les *charges effectives* auxquelles ils seront soumis (fig. 18) ; ces charges ne doivent jamais excéder ¼ de la charge marquée sur le mousqueton (SWL 1:4),

9 - CONTRÔLES AVANT ET APRÈS L’EMPLOI

Vérifiez et assurez-vous que :

- le dispositif soit idoine à l’emploi auquel vous voulez le destiner,
- le mousqueton n’ait pas subi des déformations mécaniques et ne présente aucun signe de fissures ou d’usure,
- le doigt de fermeture puisse s’ouvrir complètement (fig. 2A),
- le dispositif de blocage du doigt :
 - maintienne le doigt en position ouverte (fig. 2A),
 - relâche le doigt et le bloque en position fermée, lorsqu’une charge est appliquée au dispositif (fig. 2B),
- la sangle ne présente pas :
 - de coupures, d’usure ou de dommages provoqués par l’utilisation, la chaleur, les produits chimiques, les arêtes vives, etc. ; vérifiez notamment les parties en contact avec les mousquetons,
 - de coutures cassées : **attention aux fils coupés ou lâches**.

Avant toute utilisation, en position de sécurité absolue, effectuez un essai de maintien de l’équipement en chargeant votre poids.

10 - CERTIFICATION

Cet équipement a été certifié par l’organisme agréé n° 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Allemagne.

Teste de référence: ITALIENNE

IT.....

8 - INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di Protezione Individuale di classe III, **907.HOO** denominato **PANIC** (fig. 1) è un connettore, conforme alla norma EN 12275:13, adatto per collegarsi direttamente o indirettamente ad un punto di ancoraggio. E' dotato di un dispositivo di bloccaggio della leva che permette di mantenere la leva aperta (fig. 2A) e di rilasciarla, bloccandola in posizione chiusa, nel momento in cui si applica un carico al dispositivo (fig. 2B).

Utilizzato in abbinamento con la fettuccia tubolare, irrigidita da un’astina flessibile, permette di raggiungere più facilmente gli spit (punti di ancoraggio) più distanti (fig. 3).

Importante: valutate attentamente l’idoneità del punto di ancoraggio scelto in funzione dell’applicazione a cui è destinato. In particolare assicuratevi sempre che:

- il rinvio rimanga al di sotto del punto di ancoraggio (fig. 4),

- i connettori inseriti nell’ancoraggio siano liberi di muoversi e di posizionarsi nella prevedibile direzione di applicazione del carico con le leve sempre perfettamente chiuse.

Fig. 1 - Terminologia e materiali principali delle parti: (A) Corpo in lega di alluminio, (B) Leva di chiusura in acciaio inossidabile, (C) Dispositivo di bloccaggio della leva in lega di bronzo, (D) Fettuccia tubolare in poliammide (solo per la versione 907SET).

Esempi di corretto utilizzo:

Fig. 5 - posizione che offre la massima resistenza. **Attenzione: il collegamento con elementi larghi riduce la resistenza del connettore (fig. 6) e può compromettere lo sblocco e la chiusura della leva (fig. 7).**

Fig. 8 - corretto inserimento del connettore nello spit e della corda di progressione nei rinvii.

Fig. 9 - l'utilizzo dei rinvii agevola lo scorrimento della corda.

Esempi di non corretto e pericoloso utilizzo:

Fig. 10 - errato inserimento del connettore nello spit,

Fig. 11 - errato inserimento della corda nel rinvio. **Attenzione: un'eventuale caduta potrebbe provocare la fuoriuscita della corda.**

Fig. 12 - non impugnate mai i connettori come in figura 12 per aiutarvi a salire.

Esempi di possibili aperture accidentali:

Fig.

Exemplos se possíveis aberturas acidentais:
Fig. 13 - choque dinâmico contra rocha,
Fig. 14 - A saliência da rocha abre a alavanca,
Fig. 15 - Vibrações causadas pelo deslizamento da corda durante uma queda,
Exemplos de usos não correctos e posicionamentos perigosos:
Fig. 16 - Uma ancoragem demasiado grossa não permite fechar a alavanca,
Fig. 17 - Posições que provocam esforços laterais e/ou transversais e/ou torções,
Importante: antes de utilizar os conectores para içar, calcule as *cargas efectivas* a que estarão sujeitos (fig. 18); estas cargas nunca devem superar ¼ da carga marcada no conector (SWL 1:4),
9 - VERIFICAÇÕES PRÉ E PÓS-USO
Verifique e certifique-se de que:
- o dispositivo seja idóneo ao uso para o qual se deseja destinar,
- o conector não sofreu deformações mecânicas e não apresenta sinais de danos ou desgaste,
- a alavanca pode ser totalmente aberta (fig. 2A),
- o dispositivo de bloqueio da alavanca:
 - mantém a alavanca na posição aberta (fig. 2A),
 - solte a alavanca e bloqueie-a na posição fechada, no momento em que se aplica uma carga no dispositivo (fig. 2B),
- a fita não apresenta:
 - cortes, desgaste ou danos provocados pela utilização, calor, produtos químicos, cantos cortantes, etc.. Verifique em especial as partes em contacto com conectores,
 - costuras danificadas: **atenção aos fios cortados ou afrouxados.**

Antes de cada utilização, na posição de absoluta segurança, efetue um teste de retenção do dispositivo carregando o seu peso.

10 - CERTIFICAÇÃO

Este dispositivo foi certificado pelo organismo acreditado n.º 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Alemanha

Texto de referência: ITALIANO

RU.....

8 - ОСОБАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Средство индивидуальной защиты класса III, **907.H00** под названием **PANIC** (рис. 1), представляет собой карабин, соответствующий стандарту EN 12275:13, подходящий для прямого или непрямого соединения с точкой страховки (крепления). Он оборудуется устройством блокировки рычага, позволяющим поддерживать рычаг в открытом положении (рис. 2A) и отпустить его, блокируя в закрытом положении, в момент приложения нагрузки к устройству (рис. 2B).
Используется в сочетании с трубчатой тесьмой оттяжки, укрепленной гибким стержнем, и позволяет легче добраться до более удаленных шлямбуров (точек страховки) (рис. 3).
Важно: тщательно оцените соответствие страховочной точки, в зависимости от предназначенного применения. В частности необходимо убедиться, что:

- оттяжка находится под точкой страховки (рис. 4),
 - карабины, помещенные в страховочные точки, могут свободно двигаться и помещаться в предполагаемом направлении приложения нагрузки, всегда с полностью закрытыми рычагами.
- Рис. 1 – Терминология и основные материалы частей: (A) Корпус из алюминиевого сплава, (B) Рычаг закрытия из нержавеющей стали, (C) Устройство блокировки рычага из бронзового сплава,

KONTROLNÍ LIST - KONTROLLKARTE - CONTROL CARD - TARJETAS DE LOS CONTROLES - FICHE DES CONTRÔLES - SCHEDA DEI CONTROLLI - CONTROLEKAART - CARTÃO DE VERIFICAÇÕES - КАРТА ПРОВЕРОК - 检查卡			
1 - Polozka - Artikel - Item - Artículo - Produit - Articolo - Artikel - Artigo - Артикул - 品目			
2 - Rok výroby - Herstellungsjahr - Year of production - Año de fabricación - An de production - Anno di fabbricazione - Bouwjaar - Ano de construção - Го д выпуска - 生产年份		3 - Sériové číslo výrobku - Batch N° - Batch N° - Batch N° - Batchnummer - Número de lote - Партия № - 批号	
4 - Datum nákupu - Kaufdatum - Date of purchase - Fecha de compra - Date d achat - Data di acquisto - Datum van aanschaf - Data de aquisição - Дата приобретения - 购买日期		5 - Misto nákupu - Verkaufsstelle - Place of purchase - Lugar de compra - Lieu d achat - Luogo di acquisto - Plaats van aanschaf - Local da aquisição - Место приобретения - 购买地点	
6 - Datum prvního použití - Erstgebraucht - Date of first use - Fecha de la prima utilización - Date de le premier usage - Data di primo utilizzo - Datum van eerste gebruik - Data da primeira utilização - Дата первого применения - 首次使用日期		7 - Jméno uživatele - Name des Anwenders - Name of the user - Nombre del usuario - Nom de l utilisateur - Nome utilizzatore - Naam gebruiker - Nome do utilizador - Ф.И.О. пользователя - 用户的名称	
8 - Datum kontroly - Kontrolldatum - Date of inspection - Fecha del control - Date de control - Data di controllo - Controledatum - Data de control - Дата контроля - 检查日期	9 - Výsledkekresult, Kontrollergebnis, result, resultado, résultats, risultato, Resultaat, Резултат проверки - 检查结果	10 - Kommentarer - Anmerkungen - Comments - Observaciones - Comments - Commenti - Opmerkingen - Comentários - Комментарий - 评论	11 - Podpis - Unterschrift - Handtekening - Assinatura - Подпись - 署名
	Ⓜ	Ⓜ	
	Ⓜ	Ⓜ	
	Ⓜ	Ⓜ	
	Ⓜ	Ⓜ	

VÝROBNÍ ČÍSLO - SERIENNŔ - SERIAL NO - NÚMERO DE SERIE - NUMÉRO DE SÉRIE - NUMERO DI SERIE - SERIENUMMER - NÚMERO DE SÉRIE - СЕРИЙНЫЙ НОМЕР - 序列号	
YYYYYY ZZ XXXX	
YYYYYY	Číslo Výrobní Dávky - Losnummer - Batch Number - Número De Partida - Numéro Du Lot - Numero Di Lotto - Partij Nummer - Número De Lote - номер партии - 批号
ZZ	Rok výroby - Herstellungsjahr - Year of production - Año de producción - Année de production - Anno di produzione - Bouwjaar - Ano de produção - Год выпуска - 生产年份
XXXX	Pofadové číslo - Herstellungsjahr - Progressive no. - Número progresivo - Número progressif - Numero progressivo - Progressief nummer - Número progressivo - № n/n - 连续编号

VYSVĚTLIVKY - LEGENDE - LEGEND - LEYENDA - LÉGENDE - LEGENDA - LEGENDA - УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ - 图例	
И° Číslo obrázku - Bild Zahl - Figures number - Número figura - Numéro d'illustration - Numero figura - Afbeeldingnummer - Número da figura - Номер рисунка - 图号	⚠ Nesprávne použití: môže byť veľmi nebezpečné - Ein falscher Gebrauch kann sehr gefährlich sein - Improper use may be very dangerous - Uso incorrecto: puede ser muy peligroso - Un mauvais emploi peut être très dangereux - Uso scorretto può essere molto pericoloso - Niet correct gebruik: kan erg gevaarlijk zijn - Uso incorrecto: pode ser muito perigoso - Неправильное применение может быть очень опасным - 如使用不当可能会非常危险
OK! Správne použití - Richtige Benutzung - Correct use - Uso correcto - Emploi correct - Uso corretto - Correct gebruik - Uso correcto - Правильное применение - 正确使用	⚠ Nepoužívat nikdy tímto způsobem: hrozí smrtelné nebezpečí! - Niemals und in keinem Fall tun: Lebensgefahr! - Never do it: risks fatal accident! - No lo haga nunca! (Peligro de muerte! - A ne jamais faire, en aucun cas: Danger de mort! - Da non fare mai: pericolo di morte! - Nooit doen: levensgevaar! - Nunca fazer: perigo de morte! - Запрещается: смертельная опасность! - 切勿这样做: 有致命风险!
X Nesprávne použití - Ganz unrichtige Benutzung - Absolutely no correct use - Uso no correcto - Emploi absolument mauvais - Uso assolutamente scorretto - Niet correct gebruik - Uso não correcto - Абсолютно неправильное применение - 不正确使用	
Ⓜ kotevní bod - Ankerpunkt - Anchor point - Punto de anclaje - Point d'ancrage - Punto di ancoraggio - Ankerpunt - Ponto de ancoragem - Узловая точка - 錨點	

(D) Трубчатая полиамидная тесьма (только для мод. 907SET).
Примеры правильного применения:
Рис. 5 - положение, гарантирующее максимальную прочность. **Внимание: соединение с широкими элементами снижает прочность карабина (рис. 6) и может привести к нарушению разблокировки и закрытия рычага (рис. 7).**
Рис. 8 - правильное помещение карабина в шлямбур и веревки для продвижения в оттяжки.
Рис. 9 - использование оттяжек облегчает скольжение веревки.
Примеры неправильного и опасного применения:
Рис. 10 - неправильная установка карабина в шлямбур,
Рис. 11 - неправильное размещение веревки в оттяжке. **Внимание: падение может привести к выходу наружу веревки.**
Рис. 12 - запрещается захватывать карабины, как показано на рисунке 12, помогая себе подняться.
Примеры случайного раскрытия:
Рис. 13 - динамический удар о скалу,
Рис. 14 - выступ скалы открывает рычаг,
Рис. 15 - вибрации, вызванные движением веревки во время падения,
Примеры неправильного и опасного позиционирования:
Рис. 16 - слишком большая анкеровка не позволяет рычагу закрыться,
Рис. 17 - позиции, которые вызывают боковые и/или поперечные усилия и/или кручение,
Важно: перед тем, как использовать карабины для подъемной системы, рассчитайте действительную нагрузку, которой они подвергаются (рис. 18); эти нагрузки никогда не должны превышать ¼ нагрузки, указанной на карабине (SWL 1:4),
9 - ПРОВЕРКИ ДО И ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
Проверьте и убедитесь, что:
- устройство соответствует предполагаемому вами применению,
- карабин не имеет следов механических деформаций, трещин или признаков износа,
- рычаг закрытия может полностью раскрываться (рис. 2A),
- устройство блокировки рычага:
 - поддерживайте рычаг в открытом положении (рис. 2A),
 - отпустите рычаг и заблокируйте его в положении закрытия в момент приложения нагрузки к устройству (рис. 2B),
- тесьма не имеет:
 - порезов, следов износа или повреждений, вызванных использованием, нагревом, химическими веществами, острыми углами и т. д., в особенности тщательно необходимо проверить части в контакте с карабинами,
 - порванные швы: **обратите внимание на разрезанные или распущенные нити.**

Перед использованием в состоянии полной безопасности проведите проверку прочности устройства, нагрузив его вашим весом.

10 - СЕРТИФИКАЦИЯ

Это устройство было сертифицировано аккредитованной организацией № 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Германия

Ссылочный текст: ИТАЛЬЯНСКИЙ

OZNAČENÍ - MARKIERUNG - MARKING - MARCA - MARQUAGE - MARCATURA - MARKERING - MARCAÇÕES - МАРКІРОВКА - 标记	
CE	Dodržavanie smernice 89/686/EHS - Die Einhaltung der Richtlinie 89/686/EWG - Conformity to Directive 89/686/EEC - El cumplimiento de la Directiva 89/686/CEE del Consejo - Conforme à la Directive 89/686/CEE - Conformità alla Direttiva 89/686/CEE - Naleving van Richtlijn 89/686/EEG van de Raad - Conformidade com a Directiva 89/686/CEE - Соответствует Директиве 89/686/CEE - 符合指令89/686/EEC
0426	Institute akreditovaná pro dohled nad výrobou: Benannte Stelle für die Überwachung der Herstellung: Notified body for production inspection: Organismo acreditado para la supervisión de la producción: Organisme accrédité à l'inspection de la production: Organismo accreditato alla sorveglianza di produzione: Aangemelde instantie voor fabricagecontrole: Organismo certificado para controle da produção: Организм, аккредитованный на контроль производства: 指的产品检验
ITALCERT Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia	
EN 12275:13	Odpovídá evropské normě - Entspricht der Europäischen Norm - Conformity to European Norm - Cumple con la norma europea - Conforme à la norme européenne - Conformità alla Norma Europea - Voldoet aan de Europese norm - Em conformidade com a norma europeia - Соответствие Европейскому стандарту - 符合欧洲标准
UIAA 121	UIAA Standardní Compliance - UIAA Standard Compliance - Conformity to UIAA Standard - Compatibilidad con el estándar de la UIAA - Conformité à la norme UIAA - Conformità allo standard UIAA - UIAA Standard Compliance - Compliance Padrão UIAA - Соответствие Стандарту UIAA - 符合UIAA标准
ERC TP TC 019/2011	Euroasijských soulad s technickými předpisy - Eurasian Einhaltung der Technischen Regeln - Euro Asiatic Conformity to Technical Regulation - Cumplimiento de Eurasia con el Reglamento Técnico - Conformité eurasiennne avec les règlements techniques - Conformità Euroasiatica al Regolamento Tecnico - Euraziatische naleving van het Technisch Reglement - Cumprimento Eurasian com os Regulamentos Técnicos - Евразийская соблюдение технических регламентов - 歐亞符合技術規則
⬅ ➡ ⬆ ⬇ ↺	Maximální zátěž v aktuální poloze Maximale Last in der aktuellen Position Max load in this position Carga máxima en la posición corriente Charge maximale dans la position courante Carico massimo in questa posizione Maximum belasting in de actuele positie Carga máxima na posição atual Максимальная нагрузка в текущем положении 在这个位置上的最大负载
kN	1 kN = ~ 102 kgf (1 kgf = 9,8 N)
📖	Pokaždé si přečtete návod a postupujte dle pokynů dodaných výrobcem Immer die vom Hersteller gelieferten Informationen lesen und befolgen Always read and follow the information supplied by the manufacturer Lea siempre y siga la información facilitada por el fabricante Lire et suivre toujours les informations données par le fabricant Leggere sempre e seguire le informazioni fornite dal fabbricante Lees altijd de informatie van de fabrikant Leia e cumpra sempre as informações fornecidas pelo fabricante Всегда прочитывать и соблюдать информацию, предоставленную изготовителем 请务必阅读并遵守制造商提供的信息
907.H00 907.SET	Model - Modell - Model - Modelo - Modèle Modello - Model - Modelo - Модель - 类型
PANIC	Jméno výrobku - Handelsname - Trade name - Nombre comercial - Nom de marque - Nome commerciale - Handelsnaam - Nome comercial - торговое наименование - 商品名

